



## Unser neuer Zentralpräsident stellt sich vor



Les amis du CSAB  
Madame, Monsieur,

Un petit mot pour vous souhaiter du fond du cœur de très joyeuses fêtes de Noël, une bonne santé et prospérité pour la Nouvelle Année.

Voilà bientôt 20 ans que les Beaucerons sont entrés dans ma vie. Tabac, un Beauce exceptionnel, fidel, jovial et bon a traversé mon adolescence.

Après quelques années et ayant enfin convaincu mon épouse, notre St-Cyr est finalement arrivé dans notre maison. Dès lors,

le Beauceron et moi ne faisons plus qu'un. Aucun superlatif ne définit suffisamment ce «gentilhomme campagnard» (Colette).

A l'aube de mes 41 ans, tout nouveau président d'un club que je respecte comme une grande dame de bientôt 75 ans que d'autres hommes ont chérie bien avant moi, je désirerais sincèrement rapprocher les deux groupes, ma devise «de l'amitié entre nous, un club uni» et entraîner tous les passionnés du Beauceron dans d'inoubliables réunions, journées familiales, Nationales ...

La Nationale 2008 se centralise, plus proche de la Suisse allemande.

Sponsors à votre grand cœur, 2009 fêtera les 75 ans de notre Club!

Je me réjouis d'ores et déjà de vous rencontrer et vous souhaite très nombreux lors de nos prochaines manifestations.

*Bien à vous,  
Yves Bruegger*

*Pour me contacter: 079 318 01 11  
021 881 34 14  
alexetyves@urbanet.ch*



Liebe Beauci-Freunde

Mit ein paar Worten möchte ich euch von Herzen ein wunderschönes Weihnachtsfest, gute Gesundheit und Wohlergehen für das neue Jahr wünschen.

Bald sind es 20 Jahre her, seit die Beaucerons in mein Leben getreten sind. Tabac, ein aussergewöhnlicher Beauci, treu, fröhlich und gutartig, hat meine Jugend begleitet.

Nach einigen Jahren und einiger Überzeugungsarbeit bei meiner Frau kam schliesslich St-Cyr in unser Haus. Von da an waren der Beauceron und ich unzertrennlich. Kein Superlativ wird diesem «Landedelmann» (Colette) gerecht.

Mit meinen 41 Jahren, frischgebackener Präsident eines Klubs, den ich als alte Dame von fast 75 Jahre respektiere und den andere Leute lange vor mir gepflegt haben, möchte ich die zwei Gruppen einander annähern, nach meiner Devise «Freundschaft untereinander, ein vereinter Klub» und mit aller Leidenschaft dem Beauceron frönen mit unvergesslichen Versammlungen, Familientagen, Klubausstellungen...

Die Klubausstellung 2008 soll etwas zentraler stattfinden, näher an der Deutschschweiz.

Grossherzige Sponsoren werden gesucht, im 2009 feiern wir das 75-Jahr-Jubiläum unseres Klubs!

Ich freue mich schon jetzt, euch in grosser Zahl an unseren nächsten Anlässen zu treffen!

*Liebe Grüsse  
Yves Bruegger  
(Übersetzung: Helene Küng)*

*Kontakt: 079 318 01 11  
021 881 34 14  
alexetyves@urbanet.ch*